action medeor

Œuvre Sociale Allemande de Médicaments

# Rapport annuel 2012

Ecoliers de l'école primaire Uhuru à Arusha, Tanzanie.

Photo de couverture : partenaires d'action medeor Le Dr. Joseph Foblas à Haïti.

## Table des matières

3 Avant-propos du comité directeur

**A propos d'action medeor**
4 Notre mission – ensemble pour la santé
5 L'œuvre d'aide par les médicaments 2012 – Chemins de l'aide

**Aide dans le monde 2012**
6 Aperçu des pays
8 Aide par les médicaments
12 Conseil pharmaceutique spécialisé
14 Aide humanitaire
18 Coopération au développement

23 action medeor International Healthcare gGmbH

24 Aperçu des projets

26 Aide fournie, dons et ressources extérieures

28 Chiffres et faits

30 Organisation et personnel

31 Alliances, réseaux et donateurs de ressources extérieures

32 Contact

# Chers amis et sponsors d'action medeor,

en cas de grandes catastrophes, il s'agit avant tout de sauver des vies, de prendre soin des blessés et de faire en sorte que l'aide se déroule de manière fiable et transparente, même quand le temps presse. Une tâche que medeor a assumée entre autres lors du grand séisme de 2010 à Haïti ou lors des terribles inondations de 2011 au Pakistan. Quand l'aide d'urgence est terminée après les premiers mois, les caméras quittent les lieux des catastrophes. Il reste des personnes dont la vie est chamboulée. Il ne s'agit pas seulement des valeurs matérielles perdues, la psyché aussi a besoin de temps pour digérer ce qui est arrivé. Il est essentiel de ne pas perdre de vue les conséquences à long terme d'une catastrophe. Pour action medeor, cela signifie concrètement d'assurer l'accès aux soins de santé même après la fin de l'état d'urgence.

C'est pourquoi action medeor n'est pas seulement sur place juste après la catastrophe, mais reste pendant une certaine période. Il s'agit surtout d'améliorer durablement les conditions de vie des personnes. Et, avant tout, de minimiser les conséquences d'autres catastrophes grâce à des mesures de protection. Ces projets de reconstruction et de prévention de catastrophes futures sont les points clés de l'aide d'action medeor en 2012 à Haïti, au Pakistan et en Afrique de l'est. L'exemple d'Haïti montre que cette aide a lieu même quand les conditions sont difficiles. A l'automne 2012, l'ouragan Sandy y avait laissé une traînée de dévastation. 20 000 personnes ont perdu leur toit, plus de 70 pour cent des récoltes ont été détruites ; action medeor a donc mis à disposition des ressources pour des aliments et des semences et a expédié des médicaments contre le choléra, qui faisait son retour.

Un autre point clé est le combat contre le paludisme. Les efforts au niveau mondial portent leurs fruits : le nombre de décès a baissé d'un quart pendant la décennie passée grâce à des campagnes d'information, à la distribution de moustiquaires imprégnées, à de meilleures possibilités diagnostiques et l'accès à des médicaments efficaces. Néanmoins, selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), 660 000 infections se terminent par un décès. Dont 90 pour cent en Afrique subsaharienne. Une urgence qu'action medeor a mise en exergue entre autres avec une grande exposition consacrée au paludisme au Landtag de Rhénanie du Nord-Westphalie.

Cela fait dix ans qu'Anke Engelke s'engage à fond comme ambassadrice pour les activités d'action medeor. Elle s'intéresse particulièrement au combat contre le paludisme. Elle visite régulièrement des projets d'action medeor. Un engagement précieux, pour lequel elle mérite une profonde reconnaissance.

Cette aide est possible grâce à vous, chers amis et sponsors d'action medeor. En 2012, action medeor a pu réaliser des milliers d'autres envois de médicaments et de nombreux projets partout sur le globe grâce à de nombreux donateurs privés, l'œuvre sociale des Lions, mais aussi des partenaires tels la fondation RTL, la société Jungheinrich AG, le club de football Fortuna Düsseldorf et FedEx Express.

Nous serions ravis si vous continuiez de nous accompagner dans nos défis futurs !

Bernd Pastors
(président du directoire)

Christoph Bonsmann
(directoire)

Tönisvorst, juin 2013

Photo © B. Breuer

# Notre mission – ensemble pour la santé

## Les mots «action» et «medeor» viennent du latin. «action», bien sûr, va de soi, et «medeor» signifie littéralement «j'aide, je guéris».

Ces deux termes sont la base de l'image de soi, de la vision et de la mission d'action medeor.

**Vision**
Personne ne souffre ni ne meurt de maladies traitables ou évitables. Des soins de santé incluant la prévention, le traitement médical et la mise à disposition de médicaments doivent être accessibles à tous les êtres humains du monde.

**Mission**
La mission d'action medeor est de donner accès aux médicaments aux personnes dans le besoin et d'assurer qu'elles puissent bénéficier de soins de santé. En cas d'urgence et de catastrophe, l'œuvre fournit une aide rapide et simple. L'action se focalise sur la mise à disposition de médicaments et autres articles médicaux de première nécessité aux personnes dans le besoin. Dans des projets de collaboration pour le développement, action medeor combat des maladies liées à la pauvreté, comme le paludisme, la tuberculose et le VIH/sida. action medeor fournit des conseils en matière pharmaceutique et médicale et un travail d'information en matière de santé, forme du personnel qualifié et établit des soins de santé basiques. Les partenaires sur place seront soutenus afin qu'ils puissent assurer eux-mêmes les soins de santé pour leur prochain et renforcer durablement les structures liées à la santé.

Cependant, en tant que partie de la société civile, action medeor aimerait aussi susciter la solidarité et le soutien du public. Grâce à des conférences, des expositions et des journées d'action, action medeor informe et sensibilise au sujet des liens entre pauvreté et maladies,pour un mode de vie durable. action medeor unit ses forces à celles d'autres organisations et réseaux afin d'influencer positivement les politiques nationales, européennes et internationales en matière de santé et de développement.

**Valeurs**
La solidarité et l'amour du prochain sont les moteurs d'action medeor. action medeor s'efforce de sauvegarder les droits humains et d'assurer le droit à la santé – indépendamment de l'âge, du sexe, de l'apparence ethnique, de l'orientation sexuelle et des opinions politiques et religieuses. Agir de manière responsable signifie pour action medeor d'agir de manière participative et égalitaire avec les partenaires locaux comme avec ses propres collaborateurs. action medeor est ouvert et informatif, vers l'intérieur comme vers l'extérieur, et rend régulièrement compte de ses activités.

# L'œuvre d'aide par les médicaments 2012 – Chemins de l'aide

Entrée de
**5,7 Mio euro**
Dons d'argent

Entrée de
**2,1 Mio euro**
Dons en nature

Capacité de
**4 000 m²**
de dépôts

Expédition de
**10 785**
paquets

Savoir-faire de
**65**
collaborateurs

Equipement médical

Equipement médical

Aide d'urgence et de catastrophe

Projets

Transfert de connaissances et formation

Recherche

## Aide par les médicaments

action medeor fournit à des dispensaires dans le monde entier des médicaments de qualité à prix avantageux et des articles médicaux indispensables.

## Conseil pharmaceutique spécialisé

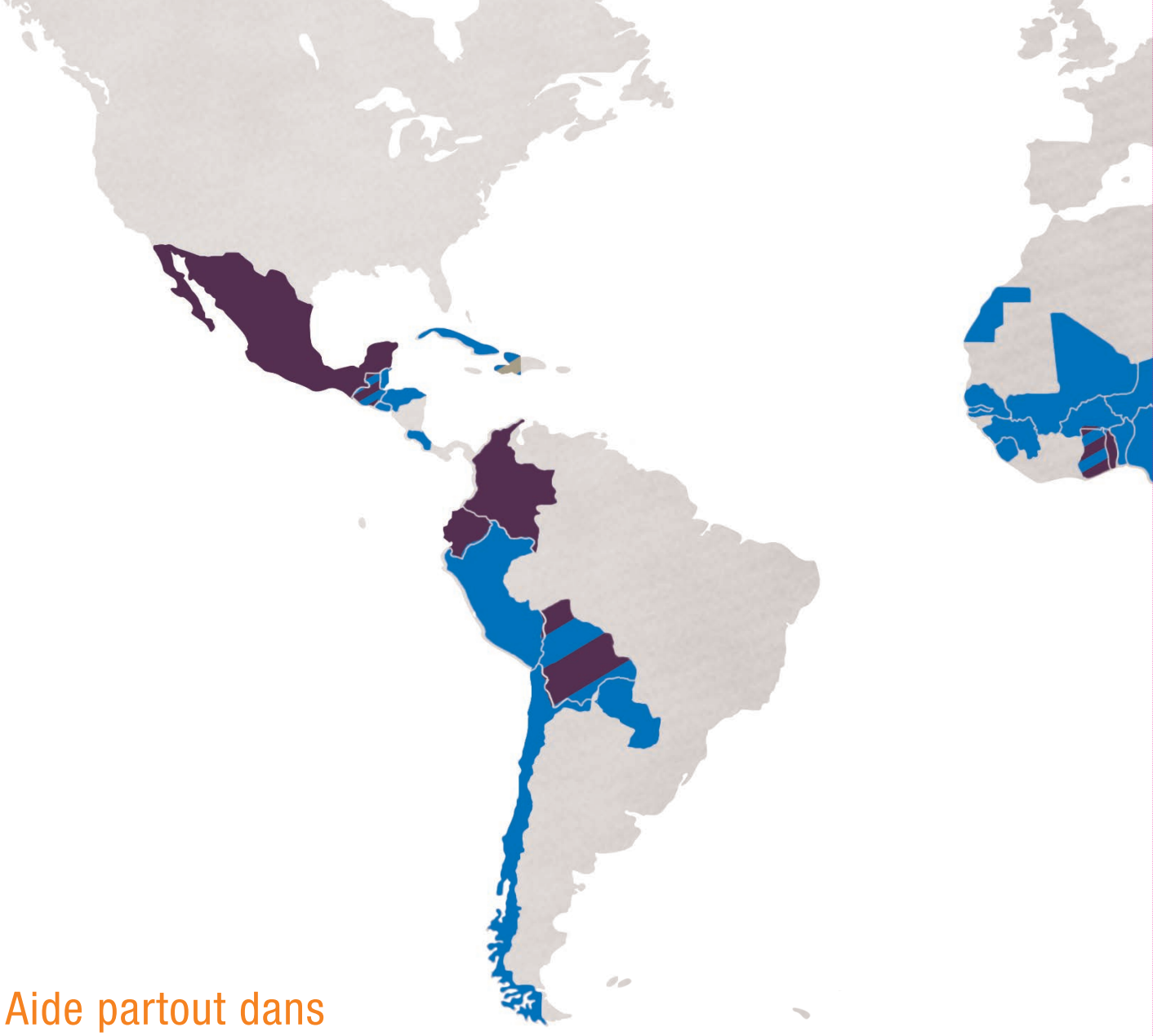
action medeor améliore l'infrastructure médicale dans les pays partenaires et forme des spécialistes pharmaceutique sur place.

## Aide humanitaire

action medeor fournit une aide rapide partout dans le monde en cas d'urgences et de catastrophes, soutenant par la suite la reconstruction dans les pays touchés.

## Collaboration pour le développement

action medeor réalise, en collaboration avec des organisations partenaires locales, des projets de santé à long terme et combat durablement les maladies liées à la pauvreté.



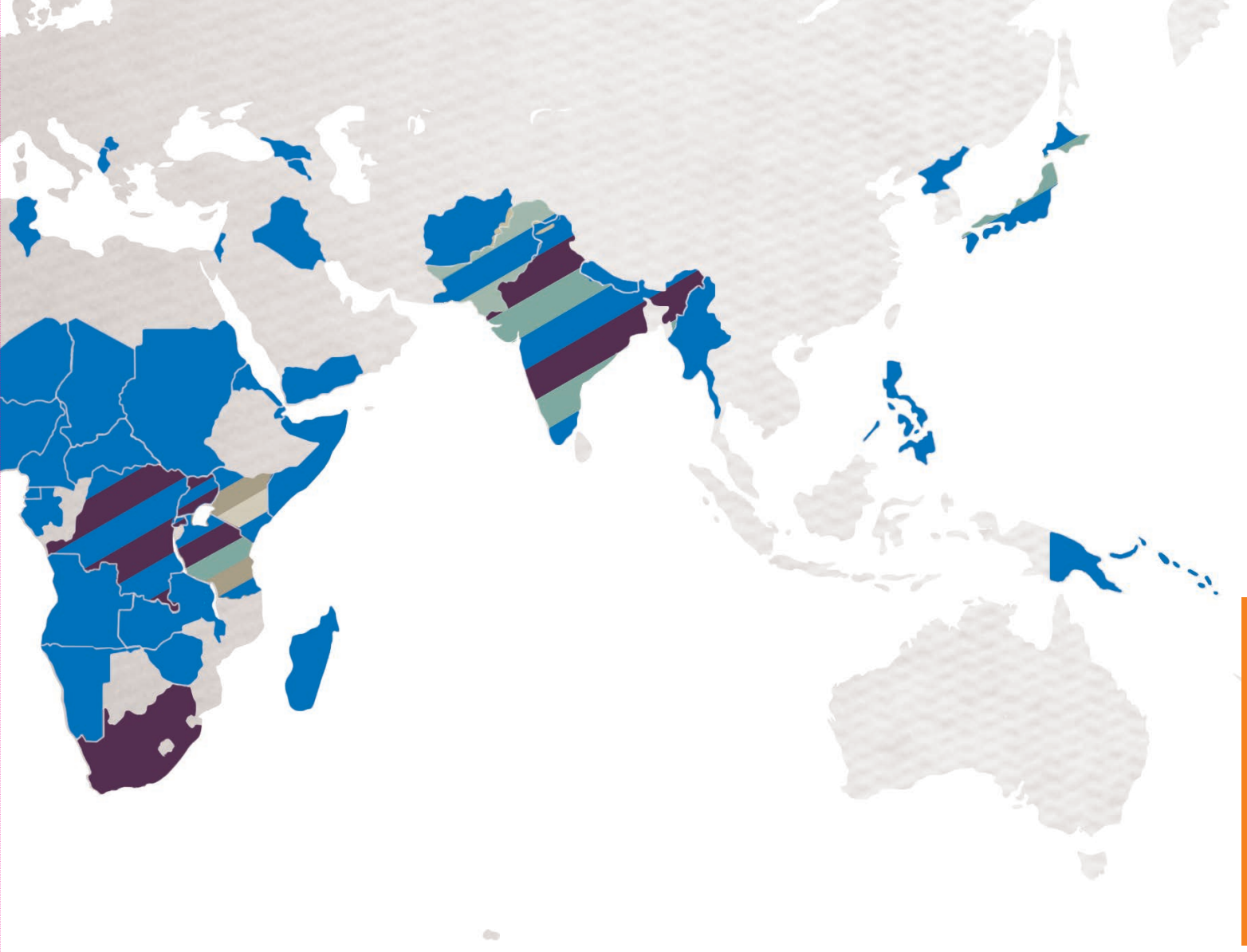
# Aide partout dans le monde – Aperçu des pays

En plus de l'aide par les médicaments, action medeor fournit une aide humanitaire en cas de catastrophe, mène des projets de santé à long terme dans le cadre de la coopération au développement et soutient la mise en place de structures de santé locales par un conseil spécialisé en matière pharmaceutique. Actuellement, action medeor est active dans 115 pays du monde. Les pays marqués sur la carte du monde mettent en évidence l'usage principal des ressources d'action medeor. Pour l'aide par les médicaments, nous indiquons les pays où ont été envoyés des biens pour plus de 10 000 euros.

Afghanistan
Albanie
Angola
Guinée équatoriale
Arménie
Bénin
Bolivie
Burkina Faso
Chili
Costa Rica
Djibouti

Equateur
Salvador
Erythrée
Gabon
Gambie
Géorgie
Ghana
Guatemala
Guinée
Haïti
Honduras

Inde
Irak
Israël
Japon
Yémen
Cameroun
Kenya
Colombie
Congo
Kosovo
Cuba



- Aide par les médicaments (biens de valeur > 10 000 euros)
- Conseil pharmaceutique spécialisé
- Aide humanitaire
- Coopération au développement

Liberia
Madagascar
Malawi
Mali
Malte
Mexique
Myanmar
Namibie
Népal
Niger
Nigeria
Pakistan
Papouasie-Nouvelle-Guinée
Paraguay
Pérou
Philippines
Rwanda
Salomon
Zambie
Sénégal
Sierra Leone
Zimbabwe
Somalie
Afrique du sud
Soudan
Tanzanie
Tchad
Togo
Tunisie
Ouganda
République centrafricaine

## Aide par les médicaments

«Je suis ravi que nous ayons réussi à mettre en place un entrepôt de douane chez action medeor. Cela nous permet d'acquérir nos médicaments à meilleur prix, tout en ayant une qualité toujours aussi excellente.»

**Dirk Angemeer**
Responsable du secteur Aide par les médicaments

# Aide par les médicaments dans le monde

**Environ un tiers de la population mondiale vit sans accès suffisant aux soins médicaux de base. Cela est dû principalement au fait que dans les pays en développement, les médicaments essentiels ne sont pas disponibles, ou alors de mauvaise qualité ou hors de prix. En 2012 encore, des millions de personnes sont mortes de maladies en principe évitables ou faciles à traiter.**

L'aide par les médicaments est le cœur d'action medeor. Son objectif est de mettre à disposition des médicaments de qualité, à prix avantageux et en quantités adéquates, pour tous les habitants des pays en développement. En outre, action medeor tient à disposition un assortiment complet d'articles médicaux indispensables pour les soins de santé. Les bénéficiaires de cette aide qui répondent à la demande sont des partenaires locaux dans les régions des projets, avec lesquels action medeor collabore étroitement : petits et grands organismes de santé, institutions religieuses ou non, organisations d'aide nationales et internationales.

### Un réseau mondial

Depuis sa fondation, l'œuvre d'aide a établi environ 10 000 contacts avec des partenaires dans 140 pays du globe. action medeor fournit son aide sans but commercial et exclusivement dans des pays extérieurs à l'UE. La remise des médicaments et des fournitures médicales a lieu contre remboursement des coûts de revient ainsi qu'en tant que don ou don partiel, financé par les dons reçus en Allemagne.

### De Tönisvorst vers le monde par paquet

Sur 4000 m² de surface, action medeor entrepose à Tönisvorst plus de 160 médicaments différents, considérés comme essentiels pour les soins de santé de base par l'OMS. L'expédition a lieu dans des emballages compacts, légers, et très résistants. Les frais de transport sont réduits et les médicaments arrivent sans soucis. Les fabricants pharmaceutiques produisent les médicaments sur mandat d'action medeor. Il s'agit de génériques : des médicaments dont le brevet est échu et dont le prix de vente est nettement inférieur aux prix courants en pharmacie. En outre, la quantité minimum à commander est si minime que même de petits dispensaires peuvent couvrir leurs besoins.

Des médicaments d'action medeor arrivent à la clinique Charity aux Philippines. Ici, les pauvres sont pris en charge gratuitement.

# Prêt à l'intervention

## Le stock de médicaments indispensables à Tönisvorst, une logistique professionnelle et la collaboration avec des organisations internationales permettent à action medeor d'aider rapidement en situation d'urgence.

En 2012, action medeor a envoyé 10 785 paquets de médicaments et d'articles médicaux indispensables dans 109 pays au total. Le poids total des livraisons était d'environ 235 tonnes. Presque 70 pour cent des livraisons partait à destination de pays africains, tels le Zimbabwe, le Bénin et le Niger.

**Paquets d'urgence toujours prêts**

En 24 heures, l'œuvre d'aide peut envoyer des médicaments et fournitures médicales vers des pays du monde entier. C'est particulièrement important en cas de catastrophes et d'interventions humanitaires. Souvent, on utilise les «Kits sanitaires d'urgence». Il s'agit d'unités d'urgence composées de 31 paquets et contenant des matériels d'aide importants, par exemple des pansements, des instruments chirurgicaux, des antidouleurs et des infusions. Un Kit médical d'urgence permet à action medeor d'assurer les soins médicaux pour 10 000 personnes pendant 3 mois.

**Entrepôt de douane pour des médicaments de pays hors de l'UE**

Au cours des années passées, la production de médicaments de base s'est progressivement déplacée de l'Europe à l'Asie. En effet, pour un nombre de fabricants, la production en Europe n'est plus rentable. Les entreprises d'Asie fabriquent des médicaments de qualité comparable à des prix nettement plus avantageux. Afin de pouvoir aussi se procurer des médicaments de pays hors de l'UE, action medeor a installé un entrepôt de douane dans son dépôt de Tönisvorst, et l'a inauguré le 1er mai 2012. Cela permet à l'organisation d'acheter des médicaments de qualité à un prix encore plus avantageux pour fournir encore plus d'aide. A la fin de l'année, cinq médicaments différents de l'assortiment de base provenaient déjà de fabricants asiatiques. Par la suite, l'entrepôt de douane est constamment agrandi et le nombre de médicaments en provenance d'Asie augmente toujours. Comme pour les fabricants européens, des normes de qualité internationalement reconnues s'appliquent, contrôlées constamment par les pharmaciens d'action medeor.

Photo © B. Betzelt

Les collaborateurs d'action medeor font en sorte que les médicaments arrivent à bon port – même dans les régions les plus reculées.

Photos © B. Breuer

# La qualité, première priorité

**L'assurance qualité joue un rôle prépondérant pour action medeor. L'organisation a le statut légal d'une société pharmaceutique et une licence pour le commerce de gros. Cela signifie qu'action medeor est soumise à la surveillance de l'autorité responsable (le gouvernement du district de Düsseldorf), qui contrôle rigoureusement le respect des prescriptions légales en matière de médicaments.**

Des médicaments de qualité sont indispensables pour les soins médicaux. La présence de contrefaçons et de produits de mauvaise qualité, proposés sur les marchés locaux des pays en développement, représente un problème pour l'amélioration des soins de santé. Dans le pire des cas, ces produits peuvent aggraver l'état des malades et même entraîner la mort. Les médicaments qu'action medeor expédie dans les pays en développement du monde entier, par contre, sont soumis à des directives contraignantes concernant la qualité.

### Transparence lors de l'acquisition

Dès que de nouveaux médicaments et articles de première nécessité sont nécessaires au stock de Tönisvorst, action medeor fait un appel d'offre sur les plates-formes nationales et internationales. L'appel d'offre a lieu conformément aux directives du directoire général pour l'aide humanitaire de la Commission européenne (ECHO). Le mandat va à l'entreprise qui peut fournir et livrer la meilleure qualité aux conditions les plus avantageuses.

### Normes de qualité internationales

Tous les fabricants qui produisent des médicaments pour action medeor travaillent sur la base des normes de qualité internationales et de règles pharmaceutiques contraignantes appelées «Good Manufacturing Practices» (GMP). Les autorités compétentes des pays et des institutions mondialement reconnues contrôlent régulièrement le respect de celles-ci. En outre, action medeor procède à ses propres contrôles auprès des fabricants, en collaboration avec des experts internationaux en pharmacie. Lors de ces contrôles, appelés «audits», on vérifie la qualité de la production de médicaments d'après les Good Manufacturing Practices.

### Préqualification et quarantaine

Avant qu'un nouveau fabricant puisse devenir fournisseur d'action medeor, il subit un contrôle d'aptitude. Par exemple, l'organisation procède à des audits et contrôle des documents importants tels l'autorisation de produire et les certificats d'inspection. Si action medeor commande la production de médicaments, ses pharmaciens vérifient la qualité de chaque produit livré. Il faut que le pharmacien responsable approuve le lot pour que les médicaments puissent être expédiés dans le monde. Toutes les livraisons d'Asie subissent en outre une analyse externe supplémentaire réalisée par un laboratoire de contrôle certifié au niveau international.

**En ce qui concerne les dons en nature, voici les règles :**

- Leur durée de conservation est encore suffisante.
- Ils sont appropriés pour les pays en développement et répondent aux critères de qualité du pays donateur comme du pays bénéficiaire.
- Ils proviennent d'une source fiable.
- Les médicaments figurent dans la «Essential Drug List», la liste des médicaments indispensables, du pays bénéficiaire.

Liens photo © B. Breuer

# Dons en nature : efficacité et prise en compte des besoins

**Les médicaments et les articles médicaux de première nécessité expédiés par action medeor à des dispensaires dans le monde sont financés en partie par des dons. Quand ceux-ci ne suffisent pas, il faut recourir à des dons en nature des entreprises pharmaceutiques.**

En 2012, 31 entreprises pharmaceutiques ont soutenu action medeor avec des dons en nature : médicaments, équipement et consommables médicaux d'une valeur équivalente à 2,14 millions d'euros. Grâce à ces dons précieux, des dispensaires du monde entier ont pu soigner des patients dans le besoin, entre autres au Zimbabwe, au Gabon, au Chili et aux Philippines.

**Pourquoi les dons en nature sont si importants**
Grâce aux dons en nature, action medeor peut fournir plus d'aide que ne le permettraient les seuls dons en argent. En cas d'urgence et de catastrophe, par exemple, l'organisation a besoin rapidement de quantités importantes de médicaments et articles médicaux indispensables. Cela est réalisable uniquement au moyen de dons en nature.

**Types de dons acceptés**
action medeor entre en contact avec les entreprises pharmaceutiques dès qu'un besoin concret de dons en nature surgit dans les dispensaires. Cependant, il arrive aussi souvent que les entreprises s'adressent à l'organisation avec le souhait de fournir des dons en nature. Afin qu'action medeor puisse employer conformément et intelligemment les dons, certaines conditions doivent être remplies. La première priorité est la qualité et les possibilités d'emploi des produits. En outre, la valeur matérielle des dons en nature devrait avoir un rapport raisonnable aux frais de transport. action medeor refuse les dons en nature qui ne correspondent pas à ces critères. Les échantillons pour médecins et les dons provenant de ménages ne peuvent en principe pas être acceptés.

**Avantages des dons en nature pour les entreprises**
Comme action medeor met un point d'honneur à utiliser ses dons en nature de manière transparente, les entreprises pharmaceutiques peuvent livrer avec précision et efficacité. Car les produits sont utilisés exactement là où ils sont nécessaires.

**Protemo est l'une des entreprises qui ont soutenu action medeor en 2012.**
Cette entreprise de Tönisvorst fabrique des vêtements de protection et des produits à usage unique. Protemo a offert des articles d'une valeur approchant des 30 000 euros au St. Dominic's Hospital au Ghana, dont des produits tels des gants de toilette, des blouses de chirurgie et des bâtonnets de ouate. Hartmut Bäumer, directeur de Protemo, apprécie la collaboration avec action medeor :
«En tant que plus grande œuvre d'aide par les médicaments d'Europe, action medeor connaît exactement les besoins réels et la meilleure manière d'utiliser concrètement les dons en nature. Nous apprécions sa compétence et son fonctionnement transparent. Savoir que nos dons en nature arrivent là où ils aideront effectivement, c'est un sentiment agréable.»

## Conseil pharmaceutique spécialisé

«Depuis 2005, nous réalisons régulièrement en Afrique des formations pour le personnel pharmaceutique impliqué dans la production, le contrôle qualité, la distribution et l'autorisation des médicaments. Je suis ravie de voir l'ampleur de l'intérêt porté à ces formations et l'amélioration qu'elles ont apportée à la qualité des médicaments produits localement.»

**Christine Häfele-Abah**
Collaboratrice responsable du secteur Conseil pharmaceutique

# Le conseil pharmaceutique renforce l'indépendance des pays partenaires

**Les pays en développement manquent d'une infrastructure sanitaire de base ainsi que de spécialistes qualifiés. action medeor mise donc sur la transmission de connaissances pharmaceutiques et médicales.**

L'objectif du conseil pharmaceutique spécialisé d'action medeor est de renforcer durablement les structures de la santé dans les pays partenaires et d'améliorer à long terme l'approvisionnement de la population en médicaments de qualité. C'est pourquoi l'une des tâches essentielles est de former sur place des pharmaciens professionnels et de les qualifier grâce à des ateliers et formations. En outre, les collaborateurs d'action medeor soutiennent le développement et la production de médicaments locaux et l'établissement de centres de distribution régionaux pour les médicaments. Les groupes cibles du conseil pharmaceutique spécialisé sont entre autres les fabricants de médicaments, les laboratoires, les universités, mais aussi les autorités et organisations locales.

### Le transfert de connaissances renforce les compétences

Le conseil pharmaceutique spécialisé propose des ateliers et formations en Good Manufacturing Practices («bonnes pratiques de production de médicaments»), contrôle qualité et développement de produit. En 2012, action medeor a organisé des formations pour les professionnels de la pharmaceutique en Tanzanie et au Cameroun. Les séminaires bénéficiaient du soutien de la société allemande pour la coopération internationale (GIZ) et de l'OMS. A Haïti, un séminaire pour les fabricants locaux de médicaments a eu lieu. D'autres formations sont prévues pour 2013, notamment au Ghana et au sud du Soudan. Ici, action medeor coopère de plus en plus avec des organisations internationales comme l'Organisation mondiale de la santé (OMS) ou l'Ecumenical Pharmaceutical Network (EPN). Souvent, des experts vétérans de l'industrie pharmaceutique accompagnent les formations et transmettent leur expérience.

### Laboratoire d'apprentissage et de développement pharmaceutique

Depuis 2007, action medeor soutient la création et l'agrandissement d'un laboratoire d'apprentissage et de développement pharmaceutique à la Muhimbili University à Dar es Salam, en Tanzanie. Régulièrement, des étudiants en pharmacie et des spécialistes pharmaceutiques sont formés dans ce labo, avec une orientation pratique.

En 2012, un premier atelier de Good Manufacturing Practices a eu lieu au Cameroun.

Liens photo © B. Breuer

# action medeor développe un sirop anti-sida pour enfants

**3,4 millions d'enfants au monde vivent avec le virus VIH, dont environ 90 pour cent en Afrique subsaharienne. Malheureusement, pour ces petits patients, les médicaments anti-sida de production industrielle ne sont généralement pas disponibles avec le bon dosage et la bonne présentation. Grâce au développement d'un sirop spécial pour les enfants, action medeor souhaite faciliter la thérapie.**

Les enfants de moins de deux ans, particulièrement, ont besoin de médicaments rapidement en cas d'infection au VIH, car leur système immunitaire ne peut pas tenir tête au virus. Les enfants ont besoin des mêmes principes actifs que les adultes, mais à un dosage moins élevé. Il n'est souvent pas possible de simplement subdiviser une tablette. Chaque substance présente dans le médicament doit être adaptée à la surface corporelle ou au poids de l'enfant, et régulièrement recalculée. Jusqu'ici, l'industrie pharmaceutique n'a développé que très peu de préparations pour ce groupe cible.

### Collaboration avec la Muhimbili University

action medeor a donc développé en collaboration avec le labo d'apprentissage et de développement de la Muhimbili University de Dar es Salam, en Tanzanie, un sirop combiné censé améliorer la thérapie anti-VIH des petits patients. Cela sur mandat de l'organisation d'aide Medicus Mundi Italie.

### Préparation simple et avantageuse

Ce sirop est une préparation que les pharmacies des hôpitaux locaux peuvent simplement et avantageusement préparer elles-mêmes, et qui remplit les critères de stabilité et de qualité requis. Le sirop est fabriqué à partir des tablettes courantes dans le commerce, contenant l'un des trois principes actifs suivants : Lamivudin, Abacavir et Nevirapin. Une condition du médicament est en outre qu'il reste stable pendant la durée d'utilisation de quatre semaines à 30°C. Au laboratoire de Tönisvorst, la préparation du sirop a donc subi des tests supplémentaires et on a créé des instructions de production simples pour les pharmacies hospitalières.

### Première utilisation au Burkina Faso

En 2012, le projet a été présenté à plusieurs conférences internationales. Le sirop est actuellement fabriqué et utilisé dans un hôpital burkinabé dans le cadre d'une étude pilote.

La préparation du sirop a été testée au laboratoire de Tönisvorst et on a créé des instructions de production simples pour les pharmacies hospitalières.

Aide humanitaire

«Je suis ravie du progrès de nos projets à Haïti, au Pakistan et au Kenya. Certes, il reste beaucoup à faire – mais l'amélioration à long terme des conditions de vie pour les familles est d'ores et déjà visible pour tous. Cela nous motive tous.»

**Alexandra Geiser**
Collaboratrice responsable du secteur Aide humanitaire

# De quoi ont besoin les personnes en situation d'urgence aiguë ?

Famine en Afrique de l'ouest, inondations au Pakistan, épidémie de choléra à Haïti – dans de nombreux pays, action medeor fournit une aide humanitaire. Souvent, les personnes touchées ont déjà de la peine à créer ou maintenir de bonnes conditions de vie pour elles-mêmes et leurs familles, même sans un désastre supplémentaire.

En tant qu'organisation d'aide, le but d'action medeor est de soulager les souffrances des personnes en situation d'urgence humanitaire – indépendamment de leur origine, langue, religion, opinion politique, race ou sexe. Les causes de l'urgence aiguë peuvent être des catastrophes naturelles, des épidémies, des conflits armés ou le résultat de crises complexes au long cours. Tout d'abord, on clarifie avec des interlocuteurs sur place l'aide médicale la plus urgente. action medeor définit ensuite sa contribution concrète avec les centres de coordination internationaux et fournit son aide en l'espace de 24 heures. Les organisations partenaires dans les pays concernés, les partenaires internationaux et nationaux des alliances et réseaux d'action medeor assurent ensemble que l'aide provient à bon port et est employée aussi rapidement que possible

**Aide en conditions difficiles**
Les situations d'urgence représentent des défis particuliers : que ce soit pour cause d'infrastructures sévèrement endommagées, de risques de sécurité en cas de conflit armé ou une combinaison des deux. Afin de pouvoir réaliser l'aide d'urgence efficacement et de manière transparente même sous pression, action medeor agit en se basant sur des normes internationalement reconnues, dont le «Code of Conduct» (charte humanitaire et normes minimales de l'aide humanitaire) ou le «Sphere Project» (code de conduite pour les œuvres d'aide internationales dans l'aide en cas de catastrophe).

**Reconstruction des moyens de subsistance détruits**
Dès que la survie aiguë est assurée, il s'agit de reconstruire en mieux les structures sanitaires détruites et d'aider les personnes touchées à surmonter mieux les situations de crise futures. C'est actuellement le cas dans des projets à Haïti, au Pakistan, au Japon et en Afrique de l'est.

En 2012, action medeor a réalisé 20 projets d'aide humanitaire et a fourni une aide équivalant à environ 1,8 millions d'euros (en 2011, 27 projets se montant à 2 millions d'euros). L'aide humanitaire est financée par des dons, des fondations et l'Office des affaires étrangères.

Aktion Deutschland Hilft
Das Bündnis der Hilfsorganisationen

action medeor est membre de l'alliance Aktion Deutschland Hilft (ADH), une union de dix organisations d'aide allemandes reconnues. En cas de catastrophe, celles-ci unissent leurs forces pour fournir ensemble une aide rapide et efficace. En cas de besoin, elles font ensemble des appels aux dons. En 2012, action medeor a reçu de la part d'Aktion Deutschland Hilft une part de dons d'un montant de 1,4 millions d'euros (1,1 million d'euros en 2011).

# Haïti : action medeor fournit une aide structurelle

Les images du séisme dévastateur d'Haïti sont restées gravées dans de nombreuses mémoires. En janvier 2010, 220 000 personnes ont perdu la vie, d'innombrables autres ont été blessées. L'accès aux soins de santé, déjà insuffisant, s'est aggravé pour des années et des années en raison de l'effondrement de l'infrastructure.

Depuis, action medeor soutient une variété de projets visant à améliorer durablement les conditions de vie des gens et à consolider les progrès obtenus jusqu'ici. Outre l'amélioration des soins de santé, la priorité va à un travail d'information en matière de santé et un accès facilité à la formation. En effet, surtout dans les régions rurales, les moyens de prévenir les maladies transmissibles sont peu connus et compris.

**De meilleures conditions de vie pour les enfants**
A Gressier, un village proche de la capitale, une école primaire et secondaire complètement détruite par le séisme a été reconstruite, et un foyer pour les élèves a été construit. A Cerca-Carvajal, dans l'est du pays, des propagateurs de connaissances communautaires informent sur la santé ; en outre, on a commencé l'agrandissement d'une école afin d'augmenter l'accès à la formation. Il s'agit, en plus d'assurer de meilleurs soins de base, de combattre la sous-alimentation, surtout pour les enfants. A Larmadelle, à Port-au-Prince, le programme d'alimentation s'adresse à 1000 enfants sous-alimentés et leurs familles. En effet, 60 pour cent de la population haïtienne est sous-alimentée, presque un tiers des enfants de moins de cinq ans souffre de troubles de la croissance.

**Ouragan et nouvelle épidémie de choléra**
L'année passée, les habitants d'Haïti ont souffert des conséquences de l'ouragan Sandy et de nouveaux cas de choléra. action medeor a organisé des envois d'aide pour le traitement du choléra et pour la prévention d'une valeur totale de 42 000 euros, et a distribué via des partenaires locaux des kits d'hygiène, des colis alimentaires pour enfants, des semences et de petits outils agricoles. En effet, l'ouragan avait détruit récoltes et surfaces agricoles. Faire le lien entre les activités à long terme et l'aide d'urgence immédiate, toujours à nouveau nécessaire, cela reste un défi permanent.

RTL
Wir helfen Kindern

La Fondation «RTL – Wir helfen Kindern e. V.» accompagne depuis le début les activités d'action medeor à la suite du terrible séisme. Depuis 2010, la fondation soutient quatre projets dans quatre communes, avec le but des soins médicaux et de santé des enfants et de leurs familles. La sécurité alimentaire, la reconstruction des écoles et d'un foyer pour élèves, sont d'autres priorités de l'action. En outre, la fondation a financé le soutien des personnes après l'ouragan et le retour du choléra.

# Kenya : une aide médicale plus proche

Pour arriver à l'hôpital le plus proche, nombre d'habitants du nord du Kenya doivent parcourir jusqu'à 170 km. Il est d'autant plus important qu'ils reçoivent une aide rapide dans les petits dispensaires sur place. Cependant, l'équipement de ceux-ci laisse souvent à désirer.

Des dispensaires faciles d'accès sont d'une importance capitale pour les mères et les enfants.

En coopération avec le Deutsches Institut für Ärztliche Mission (Difäm) et l'organisation partenaire locale African Inland Church (AIC), et après l'aide d'urgence l'année passée, action medeor renforce sept dispensaires dans les régions Pokot ouest, Turkana et Marsabit, couvrant une population d'environ 200 000 personnes. Il s'agit d'améliorer l'offre de médicaments et la construction de nouveaux locaux pour l'accueil stationnaire de patients. 2012 a vu le début des travaux d'agrandissement du centre de santé de Lokori, qui accueillera plus tard une maternité. Des mesures de construction et de rénovation sont prévues aussi pour les six autres dispensaires. Par exemple, il est prévu de construire des sanitaires et un puits, et de rénover les salles de laboratoire et la clinique.

Des formations continues améliorent la compétence diagnostique du personnel de santé, particulièrement dans la détection précoce des grossesses à risque, et l'aptitude pour la prescription de médicaments. Le personnel du centre de santé de Lokori a déjà bénéficié d'une formation concernant le traitement des maladies infantiles et la santé de l'enfant. En outre, des événements de prévention en matière de santé ont lieu dans les communes et écoles voisines du dispensaire, par exemple à Loglogo et Namarey. Globalement, il s'agit de renforcer la confiance en les soins de santé, de manière que les patients se rendent à temps dans les dispensaires en cas de problèmes.

# Pakistan : priorité à la préparation aux catastrophes

Des moussons torrentielles et des systèmes d'évacuation en piteux état ont causé en 2010 et 2011 de graves inondations, notamment dans les districts de la province du Sindh. Les deux années, action medeor a fourni une aide d'urgence, et a lancé l'année passée un projet de santé à plus long terme. En outre, de nouvelles mesures de préparation pour les catastrophes à venir sont prévues.

Les maisons sont construites sur des digues, nettement au-dessus du niveau des dernières inondations.

Au premier semestre, action medeor a poursuivi l'aide d'urgence pour les personnes touchées par les crues de 2011 : depuis, 6000 kits d'hygiène, 4000 moustiquaires, des couvertures, et des tablettes d'épuration de l'eau ont été distribués à environ 6000 ménages. Environ 40 000 personnes ont été soignées par des unités sanitaires mobiles. L'une des priorités du travail d'action medeor est et reste l'accès aux soins de santé, surtout pour les enfants en bas âge et les mères. Cela inclut la formation

de 100 sages-femmes traditionnelles et la mise à disposition de celles-ci d'un total de 2000 kits obstétriques stériles.

La création de douze dispensaires a amélioré considérablement l'accès aux soins médicaux pour 50 villages. L'objectif est qu'à l'avenir les dispensaires fonctionnent de manière autonome, soutenus par les communautés locales sans aide extérieure. Pour renforcer encore les capacités d'auto-assistance, des projets de développement à long terme seront mis en œuvre. A cette fin, l'année passée, 58 comités villageois ont été créés dans le district de Thatta et 344 auxiliaires de santé ont été formés.

En raison du changement des conditions climatiques et environnementales, des catastrophes naturelles comme inondations ou sécheresses seront de plus en plus fréquentes au Pakistan. Dans le cadre de la préparation aux catastrophes, action medeor a réalisé avec son partenaire PVDP la construction de 130 abris anti-inondation pour les populations concernées dans le district de Mirpurkhas. En outre, le partenaire arche noVa a construit dans les villages du projet des systèmes hydrauliques et des pompes manuelles à l'épreuve des inondations, ainsi que des sanitaires et des latrines. Par contre, les habitants du désert du Thar, non loin de la frontière indienne, sont de plus en plus exposés aux effets des sécheresses qui ne cessent de s'allonger. Ici, l'aide d'action medeor a été de contribuer à la mise en place d'une alimentation en eau durable par l'installation de 75 citernes à eau de pluie.

Les projets d'aide au Pakistan bénéficient du soutien financier d'ADH et de l'Office des affaires étrangères.

# Japon : les efforts pour surmonter la triple catastrophe se poursuivent

**En mars 2011, environ 19 000 personnes ont perdu la vie à cause du tsunami ou sont portées disparues. Après le catastrophique trio séisme / tsunami / nucléaire, des dizaines de personnes continuent à vivre sous des conditions difficiles dans des camps de transition. L'infrastructure n'a pas encore été entièrement reconstruite.**

Des enfants de Rikuzentakata et Kesennuma partent en excursion ; ils reçoivent un soutien psychologique spécial.

action medeor a agrandi l'an passé le soutien pour les personnes en situation de handicap. En plus de mini-générateurs pour les enfants nécessitant des soins particuliers, dépendants d'une alimentation électrique, un véhicule de transport spécialement adapté aux besoins de personnes en situation de handicap a été procuré ; à l'avenir, il sera disponible pour les évacuations, la distribution de matériel d'aide et le transport de patients.

Le mémorial et lieu de rencontre «Mémoire de Yuriage» est maintenant un endroit dédié à la sensibilisation des mémoire des personnes touchées par la catastrophe. Des activités sociales régulières aident les personnes à digérer leur peur et leurs pertes et à construire une nouvelle communauté dans cette région particulièrement touchée. En particulier pour les personnes qui vivent encore dans les centres d'évacuation ou des habitations provisoires, divers programmes thérapeutiques se focalisent sur les excursions et sur la création en commun – le «Tsudoi».

En tout, l'année passée, action medeor et ses partenaires AAR Japan et NICCO ont réalisé sept projets d'un volume total atteignant 400 000 euros.

## Coopération au développement

«Je suis impressionnée par la grande solidarité et l'engagement inlassable des personnes avec lesquelles nous collaborons. C'est incroyable de voir les efforts fournis par nos partenaires sur place en coopération avec les nombreux aides de santé bénévoles pour améliorer la santé dans leur milieu.»

**Barbara Kühlen**
Collaboratrice responsable du secteur Coopération au développement

# Les projets augmentent les chances d'une vie plus saine

**En 2012, action medeor a réalisé avec des partenaires locaux 24 projets de coopération au développement, dont 18 en Afrique, cinq en Amérique latine et un en Inde. De nombreuses campagnes d'information réalisées ont permis de toucher des milliers de personnes.**

Les projets se concentrent sur les personnes dont la santé est particulièrement menacée. Cela inclut avant tout les nourrissons et enfants en bas âge, les femmes enceintes et les mères. Les minorités ethniques, désavantagées au niveau social et économique, bénéficient elles aussi d'un soutien particulier.

### Objectifs à différents niveaux

Les projets sont réalisés en coopération avec des organisations partenaires locales et ont pour objectif d'améliorer durablement la situation sanitaire des personnes et d'améliorer les structures sanitaires sur place. Leur aide touche différents niveaux : outre la sécurisation des soins de santé de base et du traitement de maladies mortelles comme le paludisme, le VIH / sida ou la tuberculose, la prévention et l'information jouent un rôle prépondérant.

### Local et durable

Certaines personnes dans les projets assument le rôle de propagateurs de connaissance. Elles transmettent ce qu'ils ont appris à leurs communautés et contribuent à une reconnaissance précoce des symptômes de maladies et à la prévention de celles-ci. La formation initiale et continue de professionnels sanitaires locaux vise à faire le lien entre savoirs traditionnels et connaissances de la médecine académique. Les sages-femmes traditionnelles ayant bénéficié de ce genre de formation, et équipées en conséquence, peuvent accompagner les femmes durant la grossesse et l'accouchement. Elles contribuent à une amélioration des soins de santé dans les régions rurales trop éloignées des hôpitaux les plus proches.

### Le financement des projets

Le montant total des projets de coopération au développement réalisés par action medeor avec des partenaires locaux en 2012 s'élève à 1,2 million d'euros (766 000 euros l'année d'avant). Le travail a été soutenu par des ressources extérieures tel le ministère fédéral pour la coopération économique et le développement (BMZ), le Land de Rhénanie du nord -Westphalie et des fondations telles la fondation «RTL – Wir helfen Kindern e. V.». La durée des projets est en général comprise entre un et cinq ans.

Photo © B. Breuer

Mlope Kafui (23) et Koffi Bakar (32) aident l'organisation partenaire de medeor 2AD au sud du Togo en tant qu'auxiliaires de santé.

# Guatemala : les droits des femmes sont renforcés

**Dans cette société dominée par les hommes, le planning familial et la contraception sont rarement abordés. Conséquence : des grossesses très précoces et très rapprochées, particulièrement en zone rurale. La mortalité infantile et maternelle est très élevée, surtout dans les régions rurales et dans la population indigène.**

A Totonicapán comme dans la majeure partie du pays, la sexualité et la contraception sont des sujets tabous. Les jeunes filles subissent fréquemment des grossesses indésirées, ce qui réduit leurs chances à une éducation et à l'autonomie économique. Avec son partenaire PIES de Occidente, action medeor s'engage pour que ces femmes puissent en apprendre plus sur leur corps et agir avec plus d'autodétermination.

### Transmission de connaissances visant des groupes cibles

Des ateliers ont permis d'informer les femmes en matière d'hygiène, d'alimentation, de signaux de danger pendant la grossesse, de planning familial et de droits des femmes. Les élèves, garçons comme filles, ont abordé des sujets tels les grossesses d'adolescentes et la violence dans la famille, notamment au moyen de pièces de théâtre et de discussions. Pour réduire les risques avant et pendant l'accouchement, 365 sages-femmes traditionnelles ont reçu une formation continue et de l'équipement. En outre, douze comités chargés d'aider les femmes enceintes en cas d'urgence ont vu le jour.

### Premiers succès

La mortalité maternelle a baissé dans la région du projet ; la situation sanitaire des femmes et des mères s'est nettement améliorée. Les sages-femmes traditionnelles sont désormais mieux à même de reconnaître les signes de danger lors de la grossesse et de l'accouchement et d'agir correctement. Le nombre d'examens préventifs et de suivis a sensiblement augmenté, l'accompagnement des femmes enceintes et des nouveau-nés a connu une amélioration indéniable. Le nombre d'examens préventifs par les sages-femmes traditionnelles et les naissances supervisées par leurs soins est passé de 240 à 1265, et de 588 à 2073, pendant la durée du projet. Le nombre de transferts aux structures sanitaires publiques a aussi augmenté – signe d'une meilleure coopération et d'une augmentation de la confiance en le système de santé public. Les hommes se révèlent plus sensibles au planning familial et aux droits des femmes.

### Sensibilisation des jeunes

Mais malgré ces succès, il reste encore beaucoup de chemin pour arriver à une gestion ouverte et autonome de la sexualité et de la grossesse. Pour sensibiliser tout particulièrement les jeunes, un projet subséquent d'action medeor soutient en 2013 la formation continue de 200 enseignantes et enseignants de 80 écoles du district de Totonicapán. Ils reçoivent des supports de cours parlants concernant la sexualité et peuvent transmettre leurs nouvelles connaissances à leurs élèves.

# Mexique : soins de santé et obstétrique

**La plupart des habitants de communautés Maya dans le sud du Mexique vivent en dessous du seuil de pauvreté. Les enfants surtout souffrent d'infections des voies respiratoires, de grippe et de maladies diarrhéiques. Les nouveau-nés sont particulièrement menacés. Une offre sanitaire suffisante fait défaut.**

La construction du centre de santé avance à grands pas.

Grâce au soutien du ministère fédéral pour la coopération économique et le développement, un poste de santé est agrandi par un nouveau bâtiment et une maternité. La construction a débuté en janvier 2012 et l'ouverture du centre est prévue pour avril 2013. 20 promoteurs de santé assistent le médecin et font un travail d'information dans les communes environnantes. L'information ne concerne pas seulement la prévention, le diagnostic et le traitement de maladies. Les questions d'alimentation, d'hygiène et d'assainissement sont aussi abordées. 18 obstétriciennes amélioreront les soins prénataux et post-nataux pour les femmes enceintes et prendront en charge les accouchements sans complication dans la nouvelle maternité. Le projet finance en outre deux sages-femmes professionnelles.

Les campagnes d'information via radio et affichage permettent de toucher jusqu'à 30 000 personnes. Il s'agit de la détection précoce des risques touchant l'accouchement, de la prévention contre la violence à l'égard des femmes et d'autres sujets de santé sexuelle et reproductive.

La durée de ce projet mené en coopération avec l'organisation partenaire Madre Tierre México est de trois ans, avec un terme en 2014.

# RD Congo : information paludisme et sida

**Dans l'est de la République démocratique du Congo, en raison de l'état de quasi-guerre, les filles et les femmes subissent souvent des abus sexuels. Elles sont donc exposées à un risque élevé de contamination par le VIH. En outre, le paludisme est une menace particulière pour les enfants et les femmes enceintes.**

L'équipe de l'organisation AFPDE

Les habitants du Sud-Kivu, région du projet, sont peu informés des voies de transmission et de la protection contre l'infection au VIH ou de la contamination par le paludisme. En outre, les tests VIH sont si rares que même les femmes enceintes ne peuvent souvent pas être testées. En coopération avec l'Association des Femmes pour la Promotion et le Développement Endogène (AFPDE), action medeor a réalisé plus de 300 événements d'information, touchant plus de 25 000 personnes. Plus de 15 000 préservatifs ont été distribués, 400 ménages ont reçu une moustiquaire. En outre, action medeor a soutenu, avec l'organisation suisse miva, l'acquisition d'un véhicule ; l'équipe du projet peut désormais accéder plus facilement aux villages.

Dans les centres de test, pas loin de 3000 personnes ont bénéficié d'un test VIH gratuit. AFPDE fournit un soutien psychologique aux personnes touchées et les transfère aux hôpitaux les plus proches pour traitement. Un programme de crédit permet à 150 personnes positives au VIH et à d'autres membres de la communauté de prendre des mesures de création de revenu pour assurer leur auto-assistance.

Grâce aux mesures du projet, soutenues à 75 pour cent par le ministère fédéral pour la coopération, 100 000 personnes au total peuvent être touchées. Ce projet d'une durée de trois ans prendra fin en 2015.

Les événements d'information concernant le paludisme et le VIH / sida sont très bien reçus dans les villages.

# Guatemala : échange d'expériences des partenaires latino-américains

## Les projets soutenus par action medeor en Amérique latine ont souvent des objectifs, des mesures et des méthodes similaires.

Echanger ses expériences : les membres des onze organisations partenaires profitent des synergies et créent de la valeur ajoutée.

Par exemple, de nombreux partenaires travaillent à la formation d'auxiliaires de santé locaux, l'accès aux médicaments de base dans les villages reculés, la production de médicaments à base de plantes, la prévention de santé via des campagnes d'information et l'information des jeunes et des femmes à propos de leurs droits.

Les mêmes questions principales sont en jeu :

- Quelles sont les conditions-cadre appropriées pour des projets réussis en matière de santé ?
- Comment garantir la durabilité ?
- Quel rôle peuvent assumer les auxiliaires de santé bénévoles ?

Afin de créer un forum d'échange, une rencontre d'onze organisations partenaires de Bolivie, d'Equateur, du Guatemala, de Colombie, du Mexique et d'Haïti a eu lieu en juin 2012. Celle-ci a débouché sur l'élaboration d'un document contenant des recommandations pour chaque organisation, pour action medeor, pour les gouvernements concernés et la communauté des donateurs. Tous les participants ont été impressionnés par la dynamique de cet échange professionnel et le considèrent comme une expérience très enrichissante.

# Comment un projet est-il réalisé ?

action medeor reçoit de nombreuses demandes de projets d'organisations non gouvernementales (ONG) locales en Afrique et en Amérique latine. Mais selon quels critères les projets reçoivent-ils un soutien financier et sont-ils réalisés en coopération ?

## Demande de projet d'une ONG locale

## Contrôle détaillé de la demande

- La demande provient-elle d'un des pays sur lesquels se concentre action medeor ?
- Définition complète des besoins et du contenu du projet
- Clarification de l'aptitude et de la finançabilité des ressources demandées
- Contrôle du sérieux et de la compétence de l'organisation partenaire et des références

## Accord écrit relatif au projet

- Fixation d'objectifs et de calendriers concrets
- Détermination des droits et devoirs des deux parties
- Définition du cadre financier

## Approbation des ressources en cas d'accord sur tous les points

## Réalisation du projet

**Surveillance et Controlling**

- Contact régulier avec les partenaires, y compris visites
- Documentations détaillées par les partenaires (entre autres rapports spécialisés et financiers, plans de construction, photos, comptes rendus)
- Contrôle de la gestion des finances, si nécessaire intervention d'experts comptables externes
- Virement des ressources en plusieurs traites, contrôle de l'utilisation des ressources

**En cas de désaccord / de problèmes**

- Tentative de solution commune
- Visites de contrôle promptes et intervention de conseillers externes en cas de soupçon d'utilisation abusive de ressources
- Cessation de la coopération et demande de restitution des ressources si abus avéré

# action medeor Tanzanie – un partenaire fiable pour les dispensaires locaux

**Avec action medeor International Healthcare gGmbH, l'association a construit à Dar es Salam, en Tanzanie, un poste de distribution de médicaments qui livre des produits de haute qualité à prix abordable aux dispensaires religieux et sans but lucratif dans le pays et les contrées voisines.**

L'organisation d'utilité publique action medeor International Healthcare gGmbH, fondée en 2004 en Tanzanie, est une filiale à 100 pour cent de l'œuvre d'aide par les médicaments action medeor. Elle est financée via des dons de l'association et des surtaxes sur les médicaments, qui couvrent les coûts de fonctionnement. action medeor Tanzanie travaille uniquement avec des fournisseurs autorisés et des fabricants fiables. Le travail est contrôlé chaque année par des auditeurs externes.

**Evolution 2012**

En 2012, l'aide du dépôt de médicaments tanzanien a été encore agrandie. Dans tout le pays, action medeor a fourni des médicaments et de l'équipement médical à 204 dispensaires pour environ 1,2 million d'euros, 10 pour cent de plus que l'année précédente. En outre, elle a géré quatre projets de santé dans le nord du pays, affecté par la sécheresse qui touchait l'Afrique de l'est.

Outre son cœur de métier, action medeor Tanzanie offre des places de travail sûres à son équipe tanzanienne, comptant désormais onze personnes. Afin de faire honneur à l'importance croissante de la filiale et son imbrication étroite avec action medeor, 2012 a vu la nomination de Bernd Pastors en tant que deuxième directeur bénévole aux côtés de Christoph Bonsmann.

**Meilleur approvisionnement dans le sud de la Tanzanie**

action medeor Tanzanie est actuellement face à un défi de taille : en raison de leur situation reculée, les dispensaires ruraux du sud n'ont qu'un accès restreint aux médicaments. Souvent, les partenaires d'action medeor doivent entreprendre de longs voyages vers Dar es Salam pour se procurer médicaments et équipement. Cela coûte beaucoup de temps et d'argent.

Afin d'améliorer l'accès aux médicaments pour les dispensaires ruraux lointains, action medeor Tanzanie prévoit pour 2013 la création d'un dépôt extérieur à Masasi, une ville du sud du pays. Les partenaires locaux devraient y trouver le même assortiment qu'à celui de Dar es Salam, à des prix identiques. Après une phase de planification et de prospection en 2012, 2013 voit l'emménagement dans les locaux du dépôt ainsi que l'engagement et la formation du nouveau personnel. A la mi-2013, normalement, les premiers médicaments du dépôt de Masasi pourront être livrés aux dispensaires.

L'implantation du dépôt supplémentaire à Masasi est possible grâce à l'équipe de professionnels de Dar es Salam autour du directeur national action medeor Karl Friedrich Steinhausen et du Managing Director Gerald Masuki. En outre, la firme Jungheinrich AG a fourni un soutien précieux lors de l'installation du dépôt.

# Aide en 2012 – Aperçu des projets

| pays | Priorité du projet (durée) | Partenaire local du projet | bailleur de fonds | Volume projets 2012 (euro) |
|---|---|---|---|---|
| **PROJETS PHARMACEUTIQUES :** DÉVELOPPEMENT LOCAL DE MÉDICAMENTS, FORMATION (CONTINUE) DE PERSONNEL | | | | |
| Afrique, Asie | Soutien de la production locale de médicaments (2012) | Fabricants locaux de médicaments | | 7 478,00 |
| Allemagne | Préparation du congrès «Lokale Produktion und Zugang zu Medikamenten» (2012–2013) | GIZ | GIZ | 3 000,00 |
| Haïti | Formations pharmaceutiques et minilabo pour l'université (2012–2013) | Secteur pharma | | 21 859,50 |
| Kenya | Extraction d'artemisia (optimisation de la méthode) (2011–2012) | ABE | | 1 007,40 |
| Sierra Leone | Soutien des mesures de formation pharmaceutique (2012) | EPN | | 2 005,00 |
| Tanzanie | Développement de produits ARV (2011–2013) | Labo MUHAS | | 4 557,55 |
| Tanzanie | Agrandissement d'un labo d'analyse (2010–2012) | Labo MUHAS | GIZ | 16 566,96 |
| Tanzanie | Transfert de technologie et production locale de médicaments antirétroviraux (2006–2013) | TPI | EU | 675 622,14 |
| Tanzanie, Cameroun | Ateliers GMP (2012) | TFDA, TPI, Cinpharm | GIZ | 47 288,58 |
| **PROJETS D'AIDE HUMANITAIRE :** AIDE D'URGENCE ET AIDE À LA RECONSTRUCTION SUR PLUSIEURS ANNÉES APRÈS CONFLITS OU CATASTROPHES | | | | |
| Haïti | Construction d'une école primaire/secondaire et d'un foyer pour élèves (2011–2015) | HKH, Fondation Rinaldi | Fondation RTL | 37 561,73 |
| Haïti | Santé et formation pour enfants et familles dans la commune rurale de Cerca-Carvajal (2011–2013) | CSDI | Fondation RTL | 401 624,58 |
| Haïti | Soins de santé et thérapie diététique pour enfants et leurs familles (2011–2014) | FEJ | Fondation RTL | 152 723,55 |
| Haïti | Amélioration de la situation sanitaire par formation à la construction de toilettes sèches (2010–2012) | DESWOS | ADH | 13 694,00 |
| Haïti | Amélioration de la situation sanitaire et hygiénique des femmes et enfants à Cerca-Carvajal (2011–2012) | CSDI | ADH | 3 936,14 |
| Inde | Réactivation des centres de santé de base à Thoduvai et Tranquebar (2011–2012) | SEEDS | Fondation Hartmannbund | 30 000,00 |
| Japon | Acquisition d'un véhicule adapté aux personnes en situation de handicap pour le «Japan Disability Forum» à Fukushima (2012–2013) | AAR | ADH | 27 336,64 |
| Japon | Construction d'un mémorial et lieu de rencontre pour les victimes du tsunami à Natori City (2012–2013) | NICCO | ADH | 11 720,69 |
| Japon | Renouvellement du système de chauffage d'un foyer pour handicapés (2011–2012) | AAR | ADH | 16 755,66 |
| Japon | Prise en charge psychosociale de survivants du tsunami en situation de détresse particulière (2011–2012) | NICCO | ADH | 25 000,40 |
| Japon | Prise en charge psychosociale de survivants du tsunami en situation de détresse particulière (projet subséquent) (2012-2013) | NICCO | ADH | 174 252,87 |
| Japon | Distribution de générateurs à des ménages avec des enfants handicapés (2011–2012) | AAR | ADH | 11 947,07 |
| Japon | Distribution de ressources pour personnes en situation de handicap à Miyagi et Fukushima (2012) | AAR | ADH | 119 514,75 |
| Kenya | Renforcement des structures sanitaires rurales dans la région de Turkana par mise à disposition de médicaments (2011–2012) | MEDS | LAV Bavière, Lions Club Bavière sud | 13 922,62 |
| Pakistan | Préparation aux catastrophes par construction d'abris à l'épreuve des inondations (2012) | arche noVa | ADH | 157 083,49 |
| Pakistan | Soins de santé mobiles et distribution de matériel d'aide à Umerkot, dans la province du Sindh (2012) | PVDP | AA, ADH | 74 688,35 |
| Pakistan | Soins de santé mobiles et distribution de matériel d'aide à Taluka Samaro (2011–2012) | PVDP | AA, ADH | 39 133,63 |
| Pakistan | Approvisionnement en eau durable dans le désert du Thar (2012) | PVDP | | 16 057,83 |
| Pakistan | Amélioration des soins de santé pour les personnes touchées par les inondations (2011–2013) | PVDP | ADH | 103 406,13 |
| Pakistan | Distribution de matériel d'aide aux ménages et soins médicaux mobiles à Umerkot (2011–2012) | PVDP | ADH | 12 280,27 |

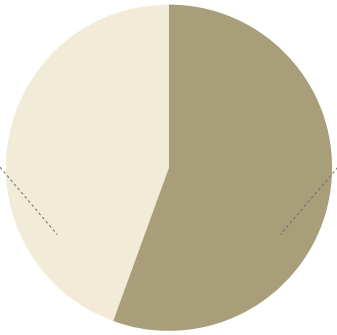
| pays | Priorité du projet (durée) | Partenaire local du projet | bailleur de fonds | Volume projets 2012 (euro) |
|---|---|---|---|---|
| **PROJETS COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT :** SOINS DE SANTÉ DE BASE, LUTTE CONTRE LE VIH/SIDA, LE PALUDISME ET LA TUBERCULOSE | | | | |
| RD Congo | Informations et tests VIH/sida (2012) | AFPDE | | 23 372,64 |
| RD Congo | Informations et tests VIH/sida dans quatre zones de santé (2012) | APED | | 13 611,52 |
| RD Congo | Informations et tests VIH/sida et distribution de moustiquaires (2012–2015) | AFPDE | BMZ | 62 219,15 |
| RD Congo | Prise en charge psychosociale et médicale de patients VIH/sida (2011–2013) | Pharmakina | | 8 113,82 |
| Ghana | Rénovation du toit d'un centre de formation (2012) | ATBAWA II | NRW, GIZ | 7 722,91 |
| Ghana | Rénovation d'une clinique et des quartiers du personnel (2011–2012) | The African Challenge | NRW, GIZ | 27 607,60 |
| Guatemala | Formation continue de sages-femmes et réalisation de campagnes de santé (2011–2012) | Ak´tenamit | | 4 152,73 |
| Guatemala | Rencontre des partenaires à Antigua : échange d'expériences des partenaires latino-américains (2012) | | | 23 823,68 |
| Guatemala | Amélioration de la santé des mères dans les communautés indigènes et formation continue des sages-femmes traditionnelles (2009–2013) | PIES de Occidente | | 72 014,81 |
| Inde | Pansements pour patients souffrant de lèpre (2012–2013) | Dr. Rousselot | | 3 500,00 |
| Colombie | Prévention contre les violences sexuelles et les maladies sexuellement transmissibles (2010–2013) | Taller Abierto | BMZ | 45 247,88 |
| Mexique | Construction d'un centre de santé avec maternité, formation de promoteurs et de sages-femmes (2011–2014) | Madre Tierra | BMZ | 247 846,46 |
| Rwanda | Prévention VIH/sida par le théâtre et soutien de groupes d'auto-assistance VIH (2009–2012) | RAPP | BMZ | 45 991,39 |
| Afrique du sud | Jardin de couleurs à Elim (2012–2013) | Elim Hlanganani | | 1 235,15 |
| Afrique du sud | Construction d'un dispensaire plus grand pour les patients VIH/sida (2011–2013) | Thabang | BMZ | 307 510,90 |
| Tanzanie | Lutte contre le paludisme : construction de la pédiatrie, rénovation de l'hôpital, information (2007–2012) | Diocese of Mbinga | Stiftung RTL | 90 520,71 |
| Tanzanie | Equipement médical pour la maternité (2012–2013) | Endulen Hospital | FedEx Express / United Way Worldwide | 40 274,78 |
| Tanzanie | Approvisionnement en eau pour un village d'orphelins (2012) | Partnerschaft für Afrika | Hilfswerk der Deutschen Lions | 29 137,94 |
| Togo | Lutte contre le paludisme et le VIH/sida (2012–2015) | 2AD | | 699,41 |
| Togo | Mesures de création de revenu et fonds de solidarité pour médicaments pour personnes souffrant du VIH/sida (2010–2013) | ARBES II | | 32 336,67 |
| Togo | Evaluation du projet : contrôle paludisme et VIH/sida (2012–2015) | 2AD III | | 2 425,33 |
| Togo | Conseil et soins médicaux pour jeunes travailleuses du sexe (2012–2015) | PSAS | BMZ | 28 560,12 |
| Togo | Conseil et soins médicaux pour jeunes travailleuses du sexe (2012) | PSAS | | 6 354,56 |
| Ouganda | Amélioration de la prévoyance santé pour les femmes enceintes infectées par le VIH (2011–2013) | ACCOD | | 22 836,80 |

# Aide fournie, dons et ressources extérieures

## Dépenses Aide par les médicaments

**100 %** Total

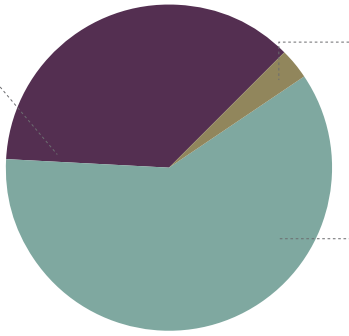
6 452 291,13 euros




## Dépenses Projets d'aide par domaine

**100 %** Total

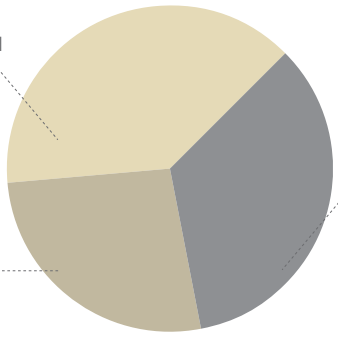
3 151 175,69 euros




## Dépenses Projets d'aide par continent

**100 %** Total

3 151 175,69 euros

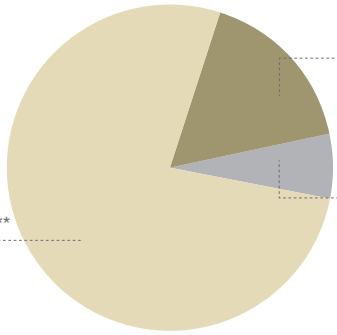


## Dépenses au total *

**100 %** Total

12 175 894,32 euros

* y compris frais de personnel
** y compris promotion de projets (9 262 386,82 euros) et accompagnement de projets (135 886,72 euros)



**16,59 %** Frais marketing, communication et formation

2 020 396,12 euros

**6,22 %** Frais de gestion

757 224,66 euros

**77,19 %** Frais de projets (aide par les médicaments et projets d'aide) **

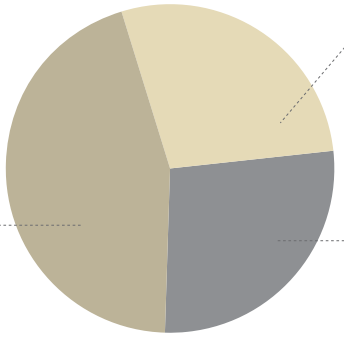
9 398 273,54 euros

## Recettes des dons

**100 %** Total

7.855.694,52 euros

* Fonds ADH (2012 = 1 434 385,72 euros, 2011 = 1 148 037,54 euros)



**27,96 %** Dons d'argent relatifs aux bénéficiaires (y compris ADH *)

2 196 246,80 euros

**44,85 %** Dons d'argent libres (y compris contributions de membres, legs)

3 523 339,19 euros

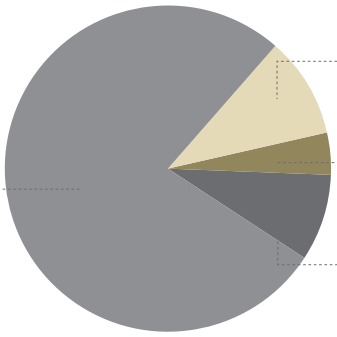
**27,19 %** Dons en nature

2 136 108,53 euros

## Recettes de ressources extérieures

**100 %** Total

656 275,03 euros



**9,97 %** AA

65 443,50 euros

**4,18 %** EU

27 404,42 euros

**8,37 %** GIZ

54 955,11 euros

**77,48 %** BMZ

508 472,00 euros

# Compote de fortune au 31 décembre 2012

## Œuvre allemande d'aide par les médicaments action medeor e.V.

| ACTIFS | 2012 (EURO) | 2012 (EURO) | 2011 (EURO) |
|---|---|---|---|
| A. ACTIFS IMMOBILISÉS | | | |
| I. Immobilisations immatérielles | 55 026,67 | | 69 556,50 |
| II. Immobilisations matérielles | 3 304 145,30 | | 3 476 666,72 |
| III. Immobilisations financières | 116 523,62 | **3 475 695,59** | 116 308,35 |
| B. ACTIF CIRCULANT | | | |
| I. Réserves | | | |
| 1. Consommables et fournitures | 2 673 292,79 | | 2 284 912,89 |
| 2. Acomptes payés | 0,00 | **2 673 292,79** | 0,00 |
| II. Créances et autres immobilisations | | | |
| 1. Créances sur livraisons et prestations | 159 814,30 | | 380 160,27 |
| 2. Créances envers entreprises avec participation | 198 665,67 | | 164 953,41 |
| 3. Autres immobilisations | 86 778,69 | **445 258,66** | 92 872,47 |
| III. Créances de grands projets | | 526 998,00 | 649 626,96 |
| IV. Titres | | 57 940,00 | 58 897,00 |
| V. Fonds de caisse et avoirs auprès d'organes de crédit | | | |
| 1. Fonds de caisse | 5 116,29 | | 4 808,45 |
| 2. Avoirs auprès d'organes de crédit | 4 105 223,11 | **4 110 339,40** | 6 242 553,87 |
| C. RÉGULARISATION ACTIVE | | 11.016,40 | 7 820,16 |
| | | **11 300 540,84** | 13 549 137,05 |

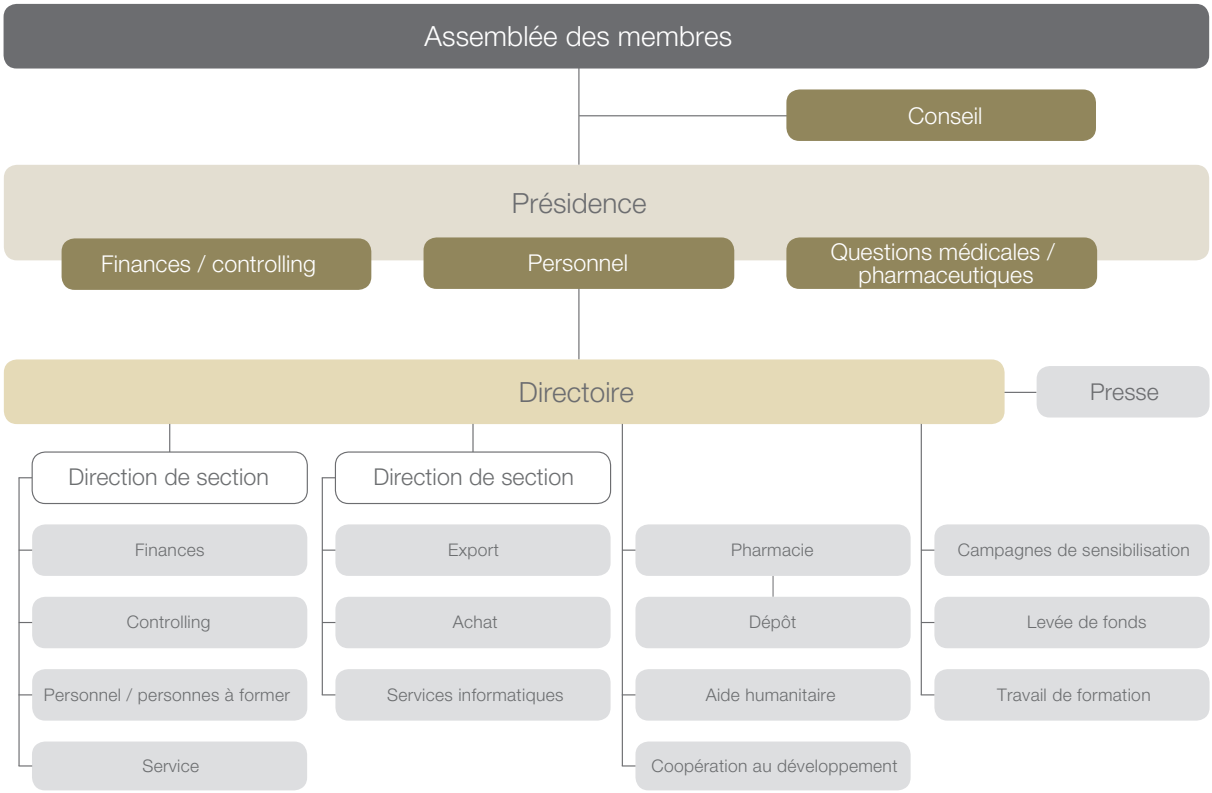
| PASSIFS | 2012 (EURO) | 2012 (EURO) | 2011 (EURO) |
|---|---|---|---|
| A. ACTIF NET | | | |
| Etat 01.01.2012 | 10 444 799,19 | | 10 309 551,52 |
| Prélèvements de legs | -170 250,26 | | 27 775,58 |
| Prélèvement sur réserves pour secteur intellectuel | -601 744,33 | | 0,00 |
| Résultat de l'activité non lucrative | 58 203,95 | | 107 472,09 |
| Etat 31.12.2012 | | **9 731 008,55** | |
| B. PROVISIONS | | | |
| Autres provisions | | 42 871,00 | 89 711,83 |
| C. DONS / RESSOURCES ENCORE NON UTILISÉS | | 1 080 714,55 | 1 848 712,00 |
| D. ESSOURCES ENCORE NON UTILISÉES DE GRANDS PROJETS | | 25 450,25 | 749 982,91 |
| E. OBLIGATIONS | | | |
| 1. Obligations envers des organes de crédit | 109,65 | | 0,00 |
| 2. Obligations sur livraisons et prestations | 66 608,43 | | 95 892,52 |
| 3. Obligations envers entreprises associées | 791,40 | | 11 010,55 |
| 4. Autres obligations | 352 987,01 | **420 496,49** | 309 028,05 |
| | | **11 300 540,84** | 13 549 137,05 |

# Compte de résultats du 1er janvier au 31 décembre 2012

## Œuvre allemande d'aide par les médicaments action medeor e.V.

| | 2012 (EURO) | 2012 (EURO) | 2011 (EURO) |
|---|---|---|---|
| 1. Chiffre d'affaires | 2 854 937,59 | | 3 760 439,29 |
| 2. Recettes de l'utilisation de dons | 5 853 465,96 | | 6 456 545,06 |
| 3. Recettes de contributions de tiers pour des projets | 2 809 535,65 | | 5 095 390,16 |
| 4. Autres recettes | 77 641,97 | **11 595 581,17** | 74 618,00 |
| 5. Dépenses pour consommables et fournitures | | -4 453 019,40 | -4 922 761,06 |
| 6. RÉSULTAT BRUT | | **7 142 561,77** | **10 464 231,45** |
| 7. Frais de personnel | | | |
| a) Salaires et rémunérations | -1 927 655,58 | | -1 882 046,01 |
| b) Charges sociales et cotisations retraite et autres | -404 435,34 | | -389 538,52 |
| c) Charges sociales volontaires | -27 863,96 | **-2 359 954,88** | -26 065,90 |
| 8. Amortissements sur immobilisations immatérielles et matérielles | | -304 114,65 | -295 866,96 |
| 9. Autres dépenses opérationnelles | | -5 042 371,96 | -7 797 029,75 |
| 10. RÉSULTAT OPÉRATIONNEL | | **-563 879,72** | **73 684,31** |
| 11. Autres intérêts et recettes analogues | | 50 939,73 | 52 174,71 |
| 12. Intérêts et recettes analogues | | -30 600,39 | -18 386,93 |
| 13. RÉSULTAT NET | | **-543 540,38** | **107 472,09** |
| 14. Prélèvement sur réserves pour secteur intellectuel | | 601 744,33 | 0,00 |
| 15. RÉSULTAT DE L'ACTIVITÉ NON LUCRATIVE | | **58 203,95** | **107 472,09** |

# Organisation et personnel




En 2012, action medeor comptait 65 collaborateurs professionnels ; 20 collaborateurs bénévoles aidaient l'œuvre dans les conférences et en tant qu'experts pharmaceutiques. L'activité de la présidence et du conseil est elle aussi bénévole. Il n'y a pas de dédommagements.

**L'assemblée des membres**
L'assemblée des membres est l'organe suprême de l'association, responsable entre autres de l'acceptation du bilan annuel, de la décharge de la présidence, du conseil et du directoire ainsi que de l'élection de la présidence et du conseil. Au 31 décembre 2012, l'assemblée des membres était composée de 56 personnes.

**La présidence**
Les tâches de la présidence bénévole comprennent entre autres la préparation et la convocation à l'assemblée des membres, l'acceptation du budget et l'établissement du bilan annuel. La présidence se réunit tous les deux mois, mais contrôle chaque mois les indicateurs. La présidence donne trois comités, focalisés sur le personnel, les finances et le controlling, ainsi que les questions médicales et pharmaceutiques. Les comités ont une compétence consultative face à la présidence. Membres de la présidence : Heinz Gommans, Krefeld (président), Heinrich Lauf, Viersen (vice-président), Siegfried Thomaßen, Tönisvorst (assesseur), Prof. Dr. Marlis Hochbruck, Karlsruhe (assesseuse), et Dr. med. Thomas Menn, Potsdam (assesseur).

**Le directeur**
Conformément aux statuts, le directoire est composé d'un ou plusieurs membres professionnels. Celui-ci dirige l'association sous sa propre responsabilité. Le directoire est élu et révoqué par la présidence. Le directoire est tenu d'informer la présidence de toutes les affaires importantes. Le président du directoire, collaborateur professionnel, est Bernd Pastors ; Christoph Bonsmann a été désigné directeur professionnel supplémentaire le 1er juillet 2012.

**Le conseil**
Les membres bénévoles du conseil sont élus pour trois ans par l'assemblée des membres sur proposition de la présidence. Le conseil doit assister par ses conseils la présidence dans la réalisation de ses tâches. En particulier, il prend position par rapport aux propositions de la présidence à l'assemblée des membres et émet des recommandations à leur sujet. Membres du conseil : Weihbischof Karl Borsch, Bistum Aachen (président), Walter Schöler, Tönisvorst (vice-président), Otto Fricke, Krefeld (membre du Bundestag), Uwe Schummer, Willich (membre du Bundestag), Dr. Gisela Schneider, Tübingen (Deutsches Institut für Ärztliche Mission), et Christine Busch, Düsseldorf (Membre de conseil de Landeskirche).

La composition complète est visible à l'adresse www.medeor.de/satzung et peut être commandée par poste.

# Alliances et réseaux

action medeor est membre de nombreuses alliances. L'engagement en alliances et réseaux et la coopération avec d'autres organisations d'aide contribuent à concentrer les intérêts et les objectifs et à pouvoir les réaliser plus efficacement.

# Donateurs de ressources extérieures

A côté des dons, les aides de donateurs publics et privés sont un soutien important pour la réalisation des projets d'action medeor partout dans le monde. Les «ressources extérieures» permettent à action medeor d'aider encore plus.

## Adresses

Œuvre allemande d'aide par les médicaments
action medeor e. V.
St. Töniser Straße 21
D-47918 Tönisvorst
Téléphone : 0049 / (0) 21 56 / 97 88-0
Fax : 0049 / (0) 21 56 / 97 88-88
info@medeor.de

Autres bureaux :
An der Steig 12
D-97334 Sommerach
Téléphone : 0049 / (0) 93 81 / 7 16 97 87
Fax : 0049 / (0) 93 81 / 4 8 44
medeor-wuerzburg@t-online.de

Port-au-Prince, Haïti
miriam.speh@medeor.org

action medeor International Healthcare Tanzania
P.O. Box 72305
Dar es Salam
Téléphone : 00255 / (0) 22 286 31 36
Fax : 00255 / (0) 22 286 30 07
medeortz@medeortz.co.tz

## Comptes pour les dons

Compte Volksbank Krefeld : 555 555 555
Code banque : 320 603 62
BIC : GEN ODE D1H TK
IBAN : DE12 3206 0362 0555 5555 55

Compte Sparkasse Krefeld : 9993
Code banque : 320 500 00
BIC : SPKRDE33
IBAN : DE78 3205 0000 0000 0099 93

Donner et aider :

Adresse Internet pour informations :
www.medeor.de

## Editeur

Œuvre allemande d'aide par les médicaments
action medeor e. V.
Responsable : Bernd Pastors, président du directoire,
Christoph Bonsmann, directoire
Rédaction : Dr. Angela Zeithammer, Sally Martin,
Sylvia Koban
Graphisme : DFC Deutsche Fundraising Company GmbH
Impression : Media Cologne GmbH

DZI Spenden-Siegel

Deutscher Spendenrat e.V.

TransparenzPREIS 2012

FSC www.fsc.org MIX Papier aus verantwortungsvollen Quellen FSC® C006038

Print $CO_2$ kompensiert Id-Nr. 1329954 www.bvdm-online.de